



DC
COMICS™

27

ARLE QUINA

**IDIOTA
E PERI-
GOSO...**



darkseid
club

CONNER
PALMIOTTI
TIMMS
SINCLAIR

DCCOMICS.COM

RATED T+ TEEN PLUS

JUN 2016

**...RED
TOOL!**



DC
COMICS™

27

CONNER
PALMIOTTI
TIMMS
SINCLAIR

ARLE QUIN



VARIANT
**JOHN
ROMITA JR.**
COVER

JR
JR
JANSON
SINCLAIR

RATED T+ TEEN PLUS

JUN 2016

DCCOMICS.COM



BOWLING BELLE

ARLEQUINA

RED TOOL

TANYA-TANK

BIG-TONY

E AGO-
RA, O EVENTO
PRINCIPAL!

DISPUTAN-
DO O GRANDE
PRÊMIO DE SES-
SENTA MIL...

ASSA-
QUINA
VS.
RED
TOOL!

EU VOU
ENFIAR OS DOIS
PATINS NA SUA
BOCA...

—E VOLTAR
PRA CASA COM
ESSES SESSEN-
TA MIL.

BERNIE

SUMMER
DAZE

CAIXA DE FERRAMENTAS

AMANDA CONNER & JIMMY PALMIOTTI ESCRITORES JOHN TIMMS ARTISTA
ALEX SINCLAIR CORES DAVE SHARPE LETRAS
AMANDA CONNER & ALEX SINCLAIR CAPA AMANDA CONNER & ALEX SINCLAIR CAPA VARIANTE
JOHN ROMITA JR. KLAUS JANSON & ALEX SINCLAIR VARIANTE DO MÊS DO JOHN ROMITA JR.
DAVE WIELGOSZ EDITOR AGST. CHRIS CONROY EDITOR MARK DOYLE EDITOR DE GRUPO
ARLEQUINA CRIADA POR PAUL DINI & BRUCE TIMM

TRADUÇÃO TOM NAGANO DIAGRAMAÇÃO GLANTORION



RED TOOL! TEM MAIS ALGUMA ARMA COM VOCÊ?

SE VOCÊ CHAMA DE ARMA LETAL AQUILO QUE TENHO NO MEIO DAS PERNAS, ELE NÃO É SUBSTITUÍVEL E NÃO PODE SER CONFERIDO.

PELO MENOS, NÃO POR VOCÊ.

QUANTO A ESSA ATRAENTE PETULANTE AQUI, JÁ É OUTRA HISTÓRIA.

AH, QUE GROSSERIA!



BELLE, QUANTO ESTAMOS APOSTANDO NELA?

O POTE TÁ EM SESSENTA MIL E EU TENHO UM ESQUEMA COM SCOOBY PRA MAIS CINCO MIL.

NÃO GOSTO DO VISUAL DESSE CARA. DÁ PRA SENTIR O CHEIRO DA CONFIANÇA DELE DAQUI, E ELA FEDE MAIS QUE SOVACO DE GAMBÁ.



UMA VOLTA COMPLETA. DEPOIS, AS ARMAS ESTÃO LIBERADAS!

SABE, ARLE, NÓS JÁ NOS ENCONTRAMOS ANTES...

BÊM, TOMARA QUE EU TENHA FEITO UM BELO ESTRAGO EM VOCÊ.

INDIRETAMENTE, MAS PODEMOS CONVERSAR SOBRE ISSO NO NOSSO ENCONTRO MAIS TARDE.

ENCONTRO? NEM A PAU!

SIM, SÓ VOCÊ E EU, UMA BELA VISTA, TROCANDO OLHARES E COMENDO DO MELHOR QUE O DINHEIRO PODE PAGAR.

MAS PRIMEIRO, ANTES DA NOSSA CONEXÃO AMOROSA ÍNTIMA, EU VOU TE PULVERIZAR.



TEM TANTA COISA PRA ENFIAR NESSA SUA MATRACA, QUE EU NEM SEI COMO DECIDIR!

CÊ NÃO VAI TER TEMPO, BUMBUNZINHO DOCE.

O QUE? CÊ TÁ DIZENDO QUE MINHA BUNDA É DE AGÜDAR?



PORQUE EU VOU ATOLAR ISSO AQUI BEM NO MEIO DO SEU RABO!







XINQUE ISSO, SEU PALERMA DE PIJAMA DE PIPY PEQUENO!



CALMA, CALMA, NER-VOSINHA.

ESSE TIPO DE IRRITAÇÃO LEVA A ERROS DE CÁLCULO.



KA-CHUNKK



ELA TÁ PERDIDINHA NO JOGO HOJE. AQUELE CARA TÁ ACABANDO COM ELA.

BEM, SE ELE NÃO CHUTAR AQUELA BELA BUNDINHA BRANCA, EU VOU.

QUE INVERSÃO DE PAPEIS.

HAHA!

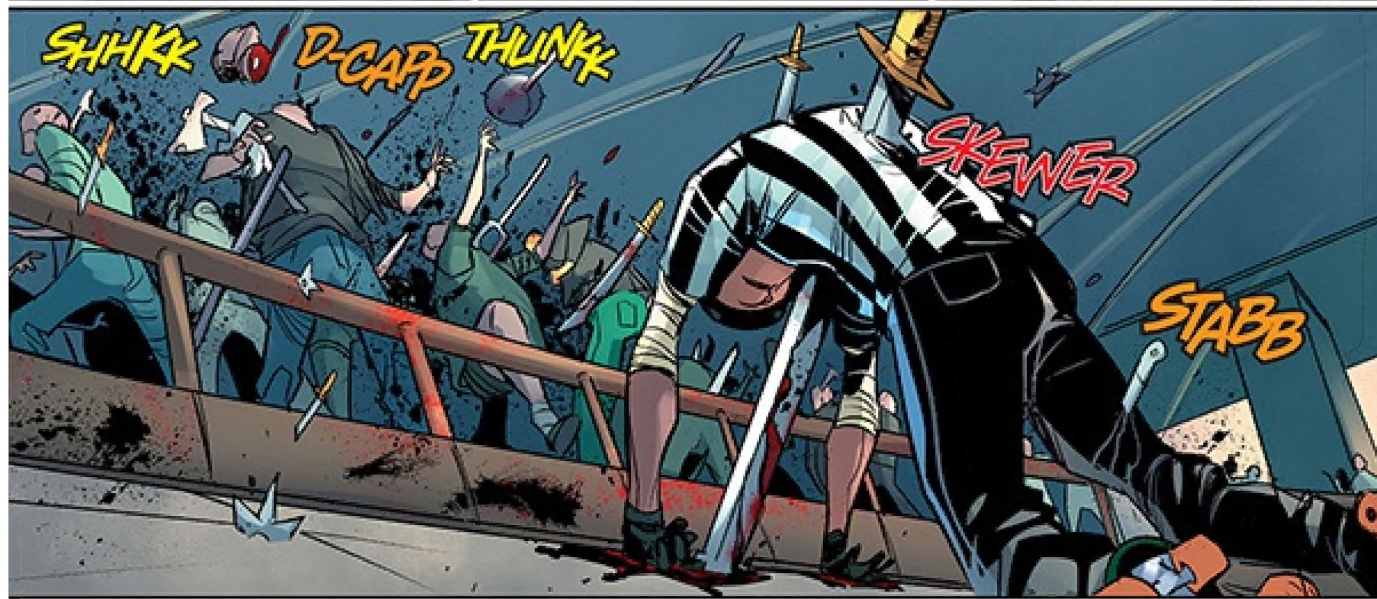
ACHO QUE NÃO VAMOS GANHAR NOSSO DIA NO SPA PROMETIDO.



AH, É MUITO OBRIGADO POR APAGAR O VINCENT, FILHO DO CAPABLO. ELE TAVA NA MINHA LISTA DE TAREFAS PRA HOJE, DEPOIS DE VOCE.

SÓ POR CIMA DO MEU CADAVER!

NÃO É O MEU LANCE, GATA. NÃO ME CHAMO MATA TOOL.







ME DEIXA
MALUCO A MINHA VIZINHA...
TCHU TCHA TCHU TCHU TCHA
A MINHA VIZI-INHA...

É O DIABO EM
PESSOA ESSA GATINHA
TCHU TCHA TCHU TCHU TCHA
A MINHA VIZI-INHA...

ELA É A CULPADA
DO MEU BRAÇO FERRA-
DO...MÁS NÃO TÔ NEM AI
CONTINUO APAIXONADO...

FOI AMOR À PRIMEIRA VISTA
UM SENTIMENTO SEM IGUAL...
ELA ENTROU NA MINHA LOJA
E ME MANDOU PRO HOSPITAL...



QUIS ROUBAR MINHAS
FERRAMENTAS A MINHA VIZINHA...
TCHU TCHA TCHU TCHU TCHA
A MINHA VIZI-INHA...



ZOO! MINHA CABEÇA
ESSA MALU-QUINHA...
TCHU TCHA TCHU TCHU TCHA
A MINHA VIZI-INHA...



ELA É PIRADINHA
COMO EU NUNCA VI...
MÁS, TUDO BEM
EU NÃO TÔ NEM AI...



ELA VALE O ESFORÇO,
CADA LÁGRIMA DERRAMADA...
APESAR DE TER TENTADO
MÉ DAR UMA FACADA...



QUER ME BATER ATÉ A
MORTE A MINHA VIZINHA...
TCHU TCHA TCHU TCHU TCHA
A MINHA VIZI-INHA...

EU NÃO LIGO, PORQUE
ACHO ELA UMA GRACINHA...
TCHU TCHA TCHU TCHU TCHA
A MINHA VIZI-INHA...

ENTÃO,
SE QUISER
BRIGAR... SE
PREPARA PRA
APANHAR...

ELA É TUDO
O QUE EU QUE-
RIA...ESSA MINA
ME ARREPIA...

OH, OH!...
A MINHA VIZINHA...
TCHU TCHA TCHU
TCHU TCHA, A MI-
NHA VIZI-INHA...







E AI, GRACINHA, COMO
TÁ SE SENTINDO?



MAS QUE--PÔ QUE
ACONTECEU?

GAS SONFERO.
EU PLANTEI NO SUBSOLO
DO CLUBE DE PATINAGEM ANTES
DE TODO MUNDO CHEGAR. FOI SÓ
ESPERAR A HORA CERTA PRA
COLOCAR O MEU PLANO
EM AÇÃO.

MUITO
ÉSPERTO,
HEIN?

PERAL... EU FAÇO
PARTE DO PLANO?
COMO?

NOSSO
PRIMEIRO
ENCONTRO.



CHAMA ISSO
DE ENCONTRO? AS
ALGEMAS FAZEM ISSO
PARECER UM TERCEIRO
ENCONTRO.

AHH, VOCÊ É TÃO DIVER-
TIDA QUANTO BONITA.

EU PENSEI
QUE CÊ ME
ODIASSE.

ODEIO, MAS
AMOR É ÓDIO
SÃO BIZARRAMEN-
TE PRÓXIMOS,
NÃO ACHE?



EU VOU TE DAR
UMA ESCOLHA. NÓS
PODEMOS NOS EMPAN-
TURRAR, OU VOCÊ PODE
OUVIR MINHA HISTÓ-
RIA NUMA CENA DE
FLASHBACK.

SANTA LARIÇA,
ISSO É CHEIRO DE
CACHORRO QUENTE
COM CHILE?

SIM, O SEU
FAVORITO.



ESQUECE O FLASHBACK!
TIRA AS MINHAS ALGEMAS E
VAMOS LOGO COM ISSO!
EU TÔ FAMINTA!

FOI MAL, NÃO POSSO.
SEJAMOS HONESTOS... NO INS-
TANTE EM QUE EU TE SOLTAR, VOCÊ
VAI FAZER TUDO AO SEU ALCANCE
PAR TENTAR ME MATAR.

MMM...

...QUASE.
EU COMERIA
PRIMEIRO, DEPOIS
ACABARIA COM
VOCÊ.

CERTO. EU NÃO
ESPERAVA MENOS.
ENTÃO VAMOS CO-
MER PRIMEIRO.



É... MMMM...
ASSIM... INOMÉ...
QUE... ICHOMPT...
SE FALA.

EU VENHO TE
OBSERVANDO JÁ HA
UM TEMPO. SUA DIETA É
HORRÍVEL, MAS É QUASE
IDENTICA À MINHA
PRÓPRIA.

ACHO QUE O
SEGREDO PARA COMER
PORCARRIA É MUITO EXER-
CÍCIO E UMA DESCARGA
DIÁRIA DE AGRES-
SIVIDADE.



QUE TAL UM POUQUINHO
DESTAS DELICIOSAS
BATATAS FRITAS?

CE BOTOU
UM SACHÊ DE
SAL NELAS?

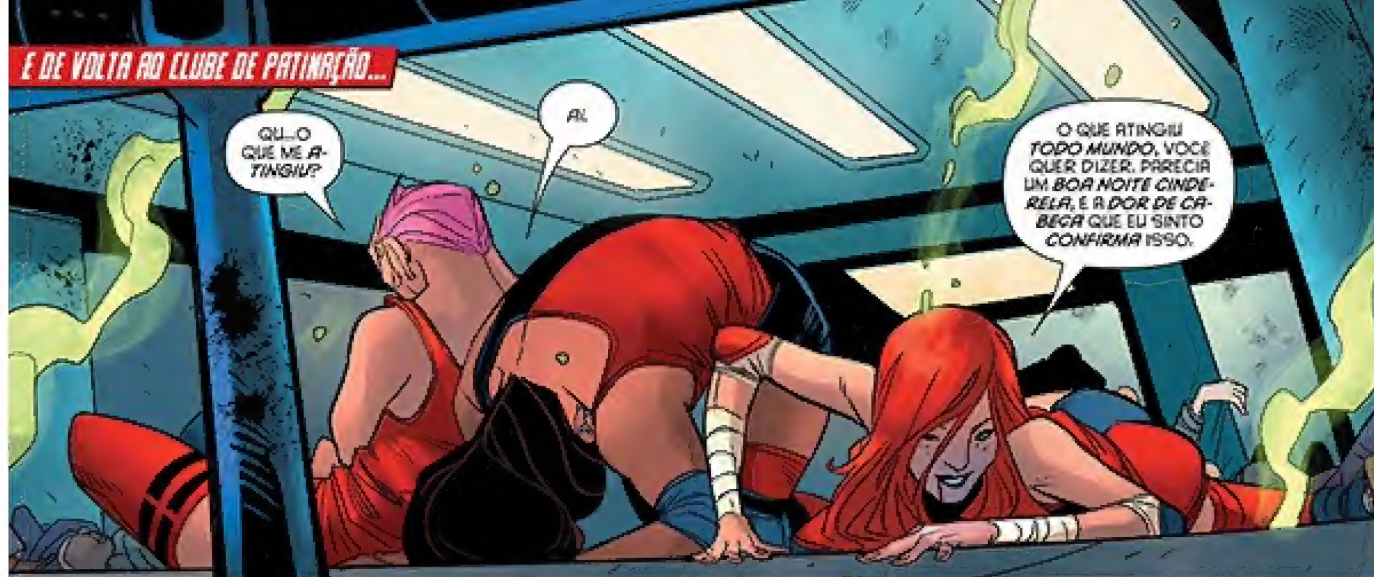
DOIS SA-
CHÊS. E MOLHO
DE KETCHUP E MOS-
TARDA PARA MER-
GULHAR.

UUAU, VOCÊ É
ÓTIMO NESSE LANCE
DE ESPIAR. AGORA PA-
RE DE PROVOCAR E
ENFIA ISSO NA MI-
NHA BOCA.



É AS-
SIM QUE SE
FALA.

HAHAHAHAHA!





ENTÃO, AGORA QUE ESTAMOS REALMENTE SOZINHOS, QUE TAL UM--

FTOOO!

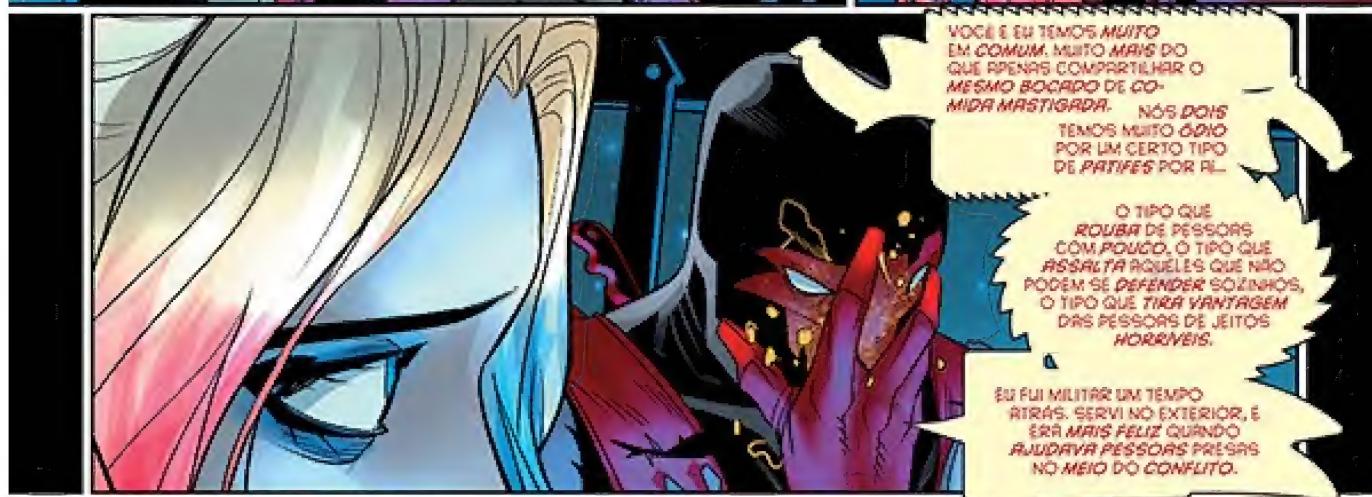
SPLAT

AACKK!

BEM, NÃO É O JEITO IDEAL DE CHEGAR À PRIMEIRA BASE, MAS JÁ É UM COMEÇO.



QUAL É O LANCE, APRESADINHOP CÊ FEZ A MAIOR BAGUNÇA PREPARANDO ISSO... QUAL A SUA HISTÓRIA?



VOCÊ E EU TEMOS MUITO EM COMUM. MUITO MAIS DO QUE APENAS COMPARTEILHAR O MESMO BOCADO DE COMIDA MASTIGADA. NÓS DOIS TEMOS MUITO ÓDIO POR UM CERTO TIPO DE PATIFES POR AL--

O TIPO QUE ROUBA DE PESSOAS COM POUCO, O TIPO QUE ASSALTA AQUELES QUE NÃO PODEM SE DEFENDER SOZINHOS, O TIPO QUE TIRA VANTAGEM DAS PESSOAS DE JEITOS HORRÍVEIS.

EU FUI MILITAR UM TEMPO ATRÁS. SERVI NO EXTERIOR, E ERA MAIS FELIZ QUANDO AJUDAVA PESSOAS PRESAS NO MEIO DO CONFLITO.



HAVIA TANTA GENTE INOCENTE APANHADA NO FOGO CRUZADO DOS BRUTOS QUE NÃO TINHAM NENHUM RESPEITO PELA VIDA. GANANCIOSOS QUE SÓ SE IMPORTAVAM COM GANHOS PESSÓIS.

É A MESMA COISA AQUI NESTA CIDADE. EU TENHO OBSERVADO VOCÊ E SUA GANÂNCIA FAZEREM O MELHOR QUE PODEM, MAS É COMO VER ALGUÉM REMANDO COM UMA RAQUETE DE TÊNIS NUM MAREMOTO.



É ISSO...

...É...

...EU TENHO UMA QUEDA POR VOCÊ.

ALÉM DOS BELOS ATRIBUTOS QUE VOCÊ TEM, ACHO QUE ME APAIXONEI POR ESSA SUA MENTE ESPECIAL.

E SEJAMOS HONESTOS AQUI, VOCÊ NUNCA TERIA ME DADO MORAL SE EU NÃO TIVESSE AGIDO DESSE JEITO.

E CÊ ACHA MESMO QUE ISTO VAI FUNCIONAR?

NA BOA?!

QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE ISSO DEU CERTO PRA VOCÊ, RED TOOL?



EU POSSO
APOSTAR QUE
NUNCA.

E RI VOCÊ ME
ALGEMA E ME MANTEM
PRISIONEIRA, MAIS OU
MENOS COMO OS BA-
BACAS, QUE CÊ DIZ
ODIAR TANTO,
FARIAM.

ENTÃO, PORQUE
NÃO ME LIBERTA, COMO
O GRANDE HERÓI QUE É,
E CONVERSAMOS COMO
GENTE FINA E DESCOLA-
DA QUE NÓS SOMOS.



VOCÊ TÁ BRIN-
CANDO? EU SERIA
UM IDIOTA SE FIZESSE
ISSO, E VOCÊ PERDERIA
TODO O RESPEITO
POR MIM.

EU SOLTO VOCÊ,
E AI COMEÇAMOS A
QUEBRAR TUDO. É IM-
POSSÍVEL VOCÊ FICAR
SENTADA E CONVER-
SAR COMIGO COMO
GENTE FINA.

MAS, CÊ
CONTINUA PRESA,
POR ISSO, AGORA,
VAI ASSISTIR A MI-
NHA ORIGEM SE-
CRETA.



EU MESMO FIZ A
ANIMAÇÃO. ADORO
DESENHAR.

FIZ ATÉ OS
CRÉDITOS, DA
HORA, NE?



ERA UMA VEZ,
HAVIA UM SOLDADO
LUTANDO PELA VERDADE,
JUSTIÇA E O SONHO
AMERICANO.

ELE ERA UM
EXERCITO DE UM
HOMEM SÓ, E TUDO
CORRIA BEM. ATÉ EN-
TÃO, NENHUM IDIO-
OOOOOT--!



MAS QUÊ--?!
ESQUECI DE
CARREGAR A
BATERIA!

EU NÃO ACREDI-
TO QUE ESQUECI DE
CARREGAR A PRO-
GRA DA--



A-HA
HAHAHAHA
HAHH!
HAHAHAHAHAHA!

EI, IS-
SO NÃO TEM
GRACA!



HEE HEE HEEEEEEEEEE!

HEH. NA VERDADE, EU ACHO QUE TEM SIM.

CE PODIA SIMPLEMENTE ME CONTA-
RAR...



TÁ, RESUMINDO, EU
TAMBÉM RESOLVI VIRAR UM
HERÓI POR AQUI, DEPOIS
DA GUERRA.

EU PERDI UM BRACO, TIVE
ELE SUBSTITUÍDO, ME INJETARAM UM
MONTE DE DROGAS E SOFRI CIRURGIAS
EXPERIMENTAIS NOS NERVOS, OSSOS E
CEREBRO QUE CURIOSAMENTE FIZERAM
COM QUE NADA POSSA REALMENTE
ME MACHUCAR.

RI EU PIREI, COMECEI A
ELIMINAR BANDIDOS EM SI-
GLO TOTAL... E CRIEI ESTE
UNIFORME PRA ME TORNAR

RED TOOL!



AGORA, SOU UM
VINGADOR MASCARADO
PARA AQUELES QUE NÃO
PODEM SE DEFENDER
SOZINHOS.

CAPRICHA NOS
DETALHES, PESCADOR.
ESSA É SIMPLEMENTE A
NARRATIVA MAIS DESINTERES-
SANTE DE UMA HISTÓRIA
DE ORIGEM QUE EU
JÁ OUVI.

SABE, CE DEVIA TIRAR A
MÁSCARA E ME MOSTRAR A SUA
APARENCIA.



OLHA, O DESENHO
É ESPETACULAR. QUALQUER
COISA QUE EU FAÇA, OU DIGA,
NÃO TERÁ COMPARAÇÃO.
LEVEI MAIS DE DOIS
MESES PRA ANIMAR
TUDO.

QUANTO A TIRAR A
MÁSCARA, AINDA NÃO.
QUEM NÃO GOSTA DE UM
POUCO DE MISTÉRIO, NE?

REFRIG?



EI, TOOL-
ZINHO.

VOU TE DAR
MAIS UMA CHAN-
ÇA DE TIRAR ES-
SA COISA DE
MIM.

FOI DIVER-
TIDO E TAL, MAS
ME SINTO MEIO
PRESA COM ES-
SE LANCE DE
ALGEMAS.

O QUE ME
DIZ?



PARCE QUE O
CARA QUE CONTROLA
A RODA GIGANTE ENTALOU
NO BANHEIRO... VAMOS TER
QUE ESPERAR ELE PRA
DESCER.

VOCÊ
NÃO PRE-
CISA ES-
PERAR.

HA?

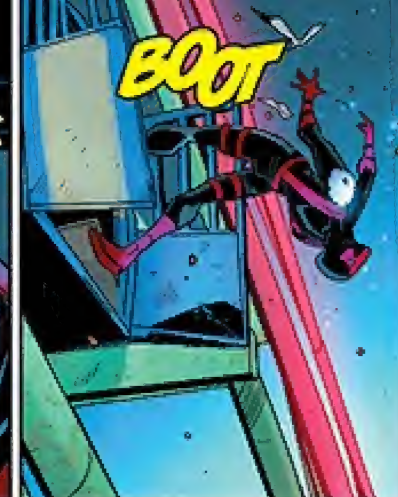


HORA
DE VOAR,
TOOLZAO!



TOMA ESSE ABRA-
ÇO DE URSO COM AS
PERNAS E UM CHUTE
NADA AGRADÁVEL.

-UUHKK-



MEU DEUS,
POR FAVOR,
SOCORRO...

ENGOLE O GRITO
E A REZA E PASSA A GRANA
E AS JOIAS.

NENHUM
ANJO VAI
CAIR DO CÉU
PRA LIVRAR O
TEU RA--



-AAAAH!



VAI QUE É...



...SUA!



PEGUEM!



EEEEEE...



UUUUHFF!



VUA--

LA-

DI-

DA!

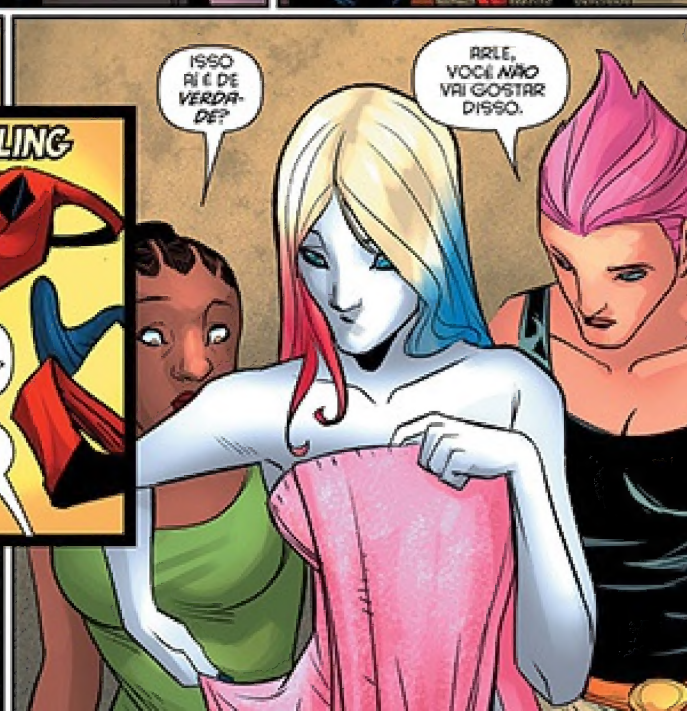


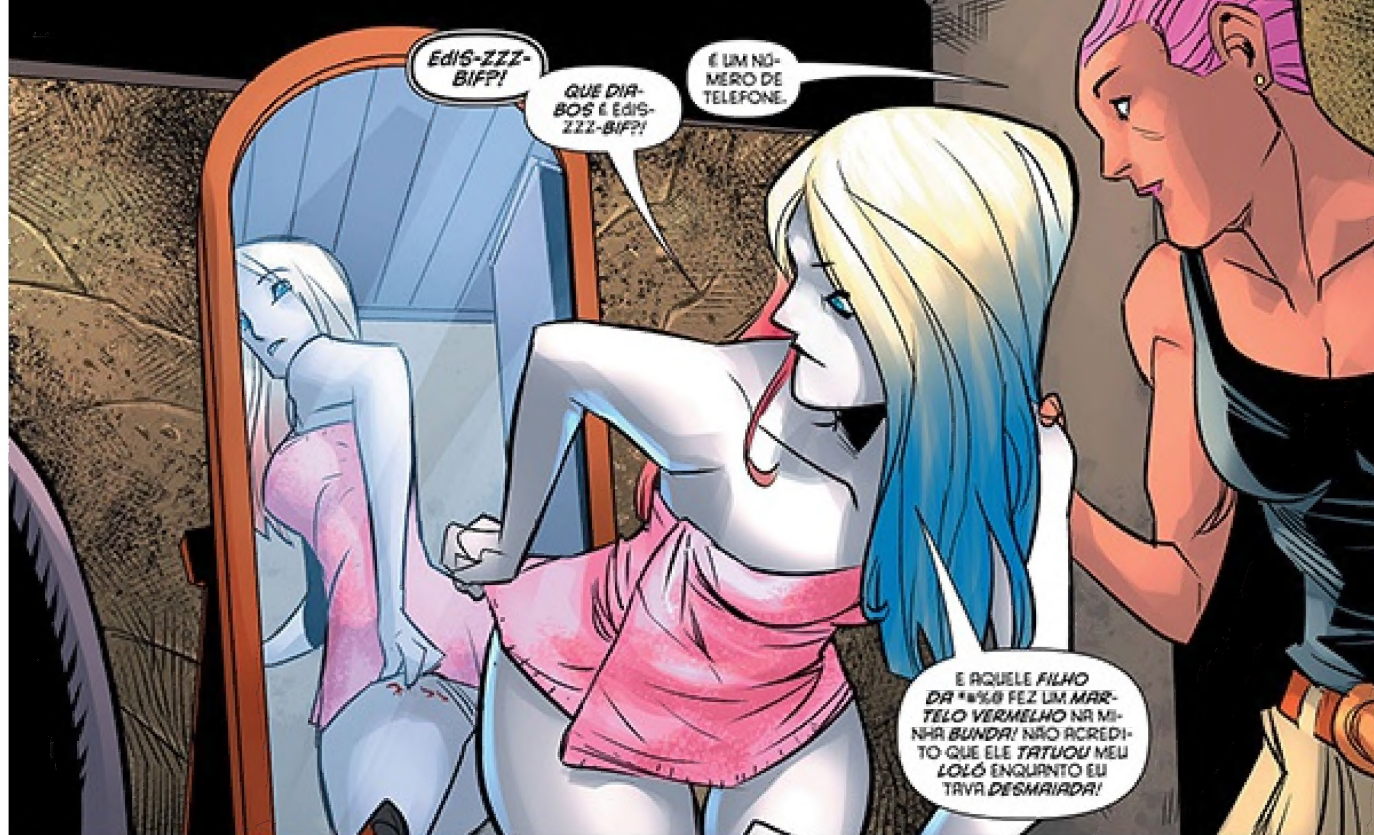
SANTA AL-
TISSÍMA ALTURA!
COMO É QUE EU VOU
DESCER DAQUI?

E QUEM É AQUELE
CARA LA EMBAIXO
QUE PARECE PIZZA
DE ASFALTO?

QUARENTA E CINCO MINUTOS DEPOIS...









EI, SUMMER,
ONDE AS GA-
ROTAS ES-
TAOP

ELAS VAZARAM
ENQUANTO CÊ TAVA
NO BANHO. ELAS TEM
UM TRABALHO DE
VERDADE, LEM-
BRA?

E
VOCÊ?



EU COMEÇO NUM
EMPREGO NOVO, SE-
MANA QUE VEM. VOU TRA-
BALHAR NUMA LOJA DE ROU-
PAS, NO CENTRO. LUGAR
BACANA, ÚLTIMA MODA.
SÓ DA GENTE RICA.

SABE, CÊ PRECISA
CUIDAR MELHOR DA
SUA PELÓCIA. OS PELI-
NHOS TÃO EMBARRA-
ÇADOS.



VOCÊ PA-
RECE ESTAR
GOSTAN-
DO.

SUMMER, EU TENHO QUE IR!
TENHO UM CRETINO MISERÁVEL
PRA MANDAR PRA BAIXO DA TERRA.
O UBER QUE EU CHAMEI JÁ DEVE
TÁ LÁ FORA, ESPERANDO.

PODE FICAR E ME-
XER NA MINHA PELÓCIA O
QUANTO VOCÊ QUISER...
SÓ ME FAÇA UM FAVOR
E PONHA O RESTO DAS
MINHAS ARMAS DE VOL-
TA NO ARMÁRIO.

CLARO. BOA
SORTE.



ARLE?

SOU EU.
TÔ indo PRA
AVENIDA MA-
RINE, 500.

TÁ, É JO-
GO RÁPIDO.
ENTRA ALI.



É SÉRIO? UMA
IGREJA?

O ENDE-
REÇO EXATO
É AQUI.

TUDO
BEM.



SANTA SANTA
CASA.

ISSO VAI
SER INTERES-
SANTE.



QUERIDA ARLE!

SEM NA HORA DE LER SEUS VOTOS!

!

PRÓXIMA EDIÇÃO:
CASAMENTOOL?!